

CINE
Amal incrementa la participación un 40%

El Festival Internacional de Cine Euroárabe Amal cerró el plazo para participar en su novena edición con un aumento de un 40% respecto a la edición anterior. Para la edición de este año, que se celebrará del 24 al 29 de octubre, se han recibido películas de 50 países. La organización destaca que la repercusión de Amal sigue aumentando año tras año.

EXPOSICIÓN
«Los Caminos de Santiago» en París

La Fundación ARQ ART, en colaboración con la Mairie de París/Ayuntamiento de París inauguró ayer la exposición «Los Caminos de Santiago» en el Camino de Santiago» en base a la obra videográfica de Gabriel Díaz. La inauguración fue un acontecimiento cultural sin precedentes pues era la primera vez que la planta baja de la Tour Saint Jacques se abría al público para una exposición.



Los directivos del comercio apoyan el pepino español.

COMERCIO
Respaldo al pepino de Compostela Monumental

Compostela Monumental, la asociación de comerciantes, empresarios y profesionales del casco histórico, ha cedido su imagen para respaldar la campaña en defensa del pepino español que desde Galicia está realizando Aguas de Mondariz. La asociación entiende que la campaña defiende una causa justa para el sector agrícola y empresarial español.



Daniel Lorenzo, Fernando Reyes, Xosé M. Villanueva, y José M. Díaz en presentaron el concierto. S. ALONSO

Vuelven a la catedral los sonidos musicales de su consagración

Resonet tocará las piezas que sonaban en la basílica en 1211

M. B. SANTIAGO / LA VOZ

Los mismos sonidos que, con mucha probabilidad, fueron escuchados en la catedral de Santiago hace ochocientos años con motivo de su consagración, en 1211, volverán a sonar mañana en un concierto conmemorativo del 800 aniversario del templo. El grupo de música antigua Resonet, dirigido por Fernando Reyes, es el artífice de la recuperación de estas músicas, procedentes en la mayoría de las del Códice Calixtino y de las composiciones traídas por los peregrinos en la Edad Media. Todas estas piezas fueron grabadas en un disco conmemorativo que ayer fue presentado al público.

El programa del concierto pretende ser un recuerdo de la fiesta de la consagración de la catedral que, tal y como indican todos los documentos de la época, fue el más importante acontecimiento de todo el reino y, seguramente, uno de los momentos más espectaculares de la historia de la música occidental.

Resonet, uno de los mejores grupos de música antigua, ideó el proyecto *Festa Dies* con el objetivo de realizar una recuperación de las melodías propias de la época de la consagración. La fuente más importante utilizada fue el *Códice Calixtino o Liber Sancti Iacobi*, en el que se recoge la liturgia y mucha de las músicas que a finales del siglo XII se hacían en honor del apóstol Santiago. La consagración de la catedral fue también una gran fiesta de Santiago, y por eso tuvieron que parte de ella algunas de esas músicas.

Enorme riqueza

El Códice, según explicaron Fernando Reyes y Mercedes Hernández, de Resonet, «contén unha riqueza enorme, tanto de pezas como de estilos: a nacente polifonía, en diferentes formas, e a monodía, tamén base de polifonías improvisadas, coas súas variadas indicacións rítmicas, e que se mostra en pezas máis bailables e outras máis narrativas».

Además, el *Liber Sancti Iacobi* contiene textos que describen con detalle la liturgia y la participación musical en la fiesta de Santiago. Para la confección del trabajo discográfico, que será presentado en primicia con el concierto en la catedral, Resonet procedió a la transcripción directa desde los originales.

La experiencia de Resonet, uno de los grupos con mayor experiencia en el repertorio de las músicas relacionadas con Santiago, garantizan el rigor interpretativo de esta propuesta artística y creativa, «chea de vida e emoción», en palabras de Fernando Reyes. Uno de los aspectos más importantes es la realización de este concierto en el mismo espacio arquitectónico, acústico, estético y espiritual que hace 800 años fue festivamente consagrado. Las músicas elegidas fueron grabadas durante el mes de mayo en la propia catedral, junto al Pórtico da Gloria, del lado del sepulcro del mismo rei Alfonso IX.

Los arquitectos organizan un concurso de cortos sobre temas urbanos

SANTIAGO / LA VOZ

La Delegación de Santiago del Colexio de Arquitectos de Galicia (COAG) presentó ayer el concurso de cortometrajes *Tripomant na Cidade*. El certamen está incluido como una auténtica actividad complementaria de la quinta edición del ciclo *CineCidade*, que organizan de manera conjunta la Delegación de Santiago del Colexio de Arquitectos de Galicia, el estudio de arquitectura *k2c arquitectas* y la empresa de aislamientos *Tripomant*. La finalidad del concurso es seleccionar un cortometraje en el que se cuente una experiencia urbana, documental, de ficción o de animación, que tendrá lugar en cualquier época. Karme García, miembro del comité organizador, explicó que la temática del concurso es una idea sobre la que lleva varios años reflexionando la Delegación de Santiago del COAG. «Este concurso —comentó— invita a toda a sociedade a reflexionar sobre as cidades pero desde un punto de vista máis lúdico que a través dos medios audiovisuais».

María Kodama, viuda de Borges, cerrará el ciclo literario «Galicia, ceo das letras»

SANTIAGO / LA VOZ

El ciclo *Galicia, ceo das letras*, concluirá este sábado con una invitada de lujo, María Kodama, viuda y última musa de Jorge Luis Borges, que visitará la Cidade da Cultura de Galicia para participar en la sesión dedicada al escritor argentino, de quien se cumplen 25 años de su muerte. Con motivo de esta sesión, presidida por el conselleiro de Cultura, Roberto Varela, será inaugurada en la Biblioteca de Galicia la muestra *Un percorrido polo universo borgeano*, con correspondencia personal, primeras ediciones, libros dedicados, artículos en revistas o periódicos y retratos. La muestra, patrocinada por la Fundación Internacional Jorge Luis Borges, podrá visitarse hasta el 24 de julio.

Buffet Libre Viernes, sábados y domingos

hotelcongreso SANTIAGO DE COMPOSTELA

mariscos, pizzas, pastas, pescados, embutidos, ensaladas, arroces, frutas, postres, carnes

“Por un precio único increíble”

Adultos 10 €
Niños 7 €

Rúa das Mámoas de Montouto, nº 4 - 15886 Teo - Tel: 981.81.90.80 - Fax: 981.81.91.24 - Mail: hcongreso@hotelcongreso.com - Web: www.hotelcongreso.com

CARTELERA SÓLO VÁLIDA PARA LOS DÍAS 23, 26 y 27 de JUNIO de 2011



"RESACON 2" (DIGITAL 2D)
De Todd Phillips
Con Zach Galafianakis y Bradley Cooper
N.R.M. de 12 años
Sesiones: 17.30 - 20.15 - 23.00
Duración 102 min.



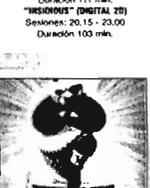
"LAST NIGHT"
De Macky Tiedon
Con Sam Worthington y Eva Mendes
N.R.M. de 7 años
Sesiones: 17.30 - 20.15 - 23.00
Duración 90 min.



"PEQUEÑAS MENTIRAS SIN IMPORTANCIA" (DIGITAL 2D)
Sesión: 17.30
Duración 154 min.



"MIDWINTER IN PARIS" (DIGITAL 2D)
Sesiones: 20.15 - 23.00
Duración 100 min.



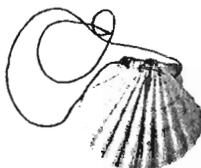
"HANNIA" (DIGITAL 2D)
Sesión: 17.30
Duración 111 min.



"XING FU PANDA 2" (DIGITAL 3D)
Sesiones: 17.30 - 20.15
Duración 93 min



"UN CUENTO CHINO"
Sesiones: 17.30 - 20.15 - 23.00
Duración 90 min



Peregrinación de discapacitados intelectuales

TRAMO Cerca de cien personas con discapacidad intelectual realizarán hoy una peregrinación desde Lavacolla hasta la Catedral, organizada por la Fundación Adecco, Banesto y Special Olympics Galicia. REDACCIÓN

Concurso de cortos sobre historias urbanas

COAG La delegación de Santiago del Colegio de Arquitectos de Galicia (COAG) presentó ayer el concurso de cortometrajes *Tripomant na Cidade*. En el acto estuvieron presentes Ana Domínguez Laiño, presidenta de la delegación de Santiago del COAG; Lisardo de Francisco Domínguez, del departamento técnico de la empresa *Tripomant*; y Karme García, miembro del comité organizador del concurso y arquitecta del estudio *k2c arquitectas*. El

certamen está incluido como una actividad complementaria de la V edición del ciclo *CineCidade*. La finalidad del concurso es seleccionar un cortometraje en el que se cuente una experiencia urbana, documental, de ficción o de animación, que tenga lugar en cualquier época. El ganador recibirá 1.500 euros, el segundo obtendrá 1.000 y el premio del público se gratificará con 500. Los trabajos deben presentarse antes del 31 de agosto. ECO



Ana D. Laiño, Karme García y Lisardo de Francisco

22 SANTIAGO

EL CORREO GALLEGO VIERNES 24 DE JUNIO DE 2011

Gastronomía y música popular para acompañar las cacharelas

Los compostelanos cumplieron la tradición de saltar las hogueras, animados por el buen tiempo // La mayoría de los barrios contaron con sardiñadas

A.I.S.
Santiago

Casas Novas, Brandia, Vista Alegre, Conxo, Choupana, Concheiros, Romaño, Sar, San Palo, San Lourenzo, Pescadería Vella, Figueiras, Amio, Quiroga Palacios, Pontepedriña, Ensanche, Pelamios, Salgueiriños o Vite fueron algunos de los barrios que anoche celebraron la fiesta de San Juan con las tradicionales cacharelas y sardiñadas. En total y según datos del Concello, la ciudad registró 127 hogueras en suelo urbano, 37 de ellas públicas y 90 privadas, y 105 en suelo rural, donde tan sólo dos fueron abiertas al público, una en Vilvestro y otra en A Peregrina.

Todas ellas muy concurridas y la mayoría acompañadas de degustación de productos gastronómicos propios de la fecha, con las sardinas asadas a la cabeza, que se convirtieron en protagonistas de una de las fiestas populares con más arraigo en la ciudad.

Especialmente exitosa fue la propuesta de la Asociación de Vecinos Compostela Vella, que empezó la fiesta en la praçía de la Algalia de Abaixo con la actuación de las Pandereteiras de Trasmonte y Ruada do Vilar, dos formaciones amienses que animaron al público con una selección de temas populares, animádoles a participar activamente en la fiesta, que reunió a niños y mayores con ganas de pasarlo bien y cumplir los consabidos rituales para atraer la buena suerte.

El buen tiempo y el alto número de hogueras repartidas por toda la ciudad hizo, además, que muchos optasen por visitar unas cuantas y disfrutar de diferentes propuestas lúdicas.

iglesias@elcorreogallego.es



Envíanos tus fotos para nuestra galería fotográfica a través de la web



El edil de Festejos, José Baqueiro, salta la cacharela en la plaza de la Algalia de Abaixo Fotos: Ramón Escuredo



Las cantareiras en la plaza de la Algalia de Abaixo ante la cacharela en plena preparación. Foto: Ramón Escuredo

GALARDÓN Neira Vilas dedícalle á súa dona, a falecida Anisia Miranda, a medalla Alejo Carpentier que honra os seus "méritos" no "enriquecemento cultural" de Galicia e Cuba

A patria paralela

A USC uniuse á homenaxe dunha "das plumas máis relevantes" da literatura galega

Redacción/E.P. - Santiago

O Consello de Estado da República de Cuba outorgoulle onte ao escritor e membro da Real Academia Galega (RAG) Xosé Neira Vilas a medalla Alejo Carpentier, que recoñece os "relevantes méritos alcanzados" polo autor e o seu "labor no enriquecemento da cultura" nacional cubana e galega.

Así o expresou onte o cónsul de Cuba, Alejandro Fuentes, quen lle entregou a insignia ao escritor galego nun acto celebrado na Facultade de Historia da Universidade de Santiago (USC), ao que tamén asistiron o reitor da USC, Juan Casares Long, e a directora da Cátedra de Cultura Cubana Alejo Carpentier, Ana Chouciño.

Neste escenario, emocionado, Neira Vilas dedicou este recoñecemento á súa muller, Alicia Miranda -falecida hai ano e medio-, e destacou os "lazos" que unen Galicia e o país que cualificou como a súa "patria paralela" e que fan posible a "existencia" dunha "simbiose cultural" presente en todas as disciplinas do saber.

Deste modo, coincidindo coa celebración do 50 aniversario da publicación de *Memorias dun neno labrego*, unha das obras máis vendidas da literatura galega, a Universidade de Santiago (USC), a través de cátedra de cultura cubana Alejo Carpentier, tamén se sumou ao re-



Alejandro Fuentes, pola esquerda, con Juan Casares Long e Xosé Neira Vilas onte no acto

AO GALEGO

Tradutor de obras de Carpentier

Segundo destacou o reitor da USC, Juan Casares Long, os "vínculos" entre Xosé Neira Vilas e a USC tamén son "numerosos", empezando pola creación en 1994 da cátedra que "leva o nome do que foi un dos máis sobresalientes" escritores hispanoamericanos do século XX e autor da novela *El Camino de Santiago*, que Neira Vilas traduciu ao galego.

Como explicou Casares Long, esta cátedra creouse en 1994, sendo reitor da USC Ramón Vilares en virtude dun acordo bila-

teral coa Universidade de La Habana (Cuba) e a súa Facultade de Artes e Letras. O galardón, detallou a USC, está financiado polo Grupo Santander e o seu fin principal é ascender e difundir a cultura cubana a través de diversas actividades realizadas no ámbito universitario, como a publicación do décimo volume da Biblioteca da Cátedra de Cultura Cubana Alejo Carpentier. Antes de Ana Chouciño dirixiron esta institución Margarita Ledo Andión, Benito Varela Jácome e Yolanda Novo.

coñecemento a "unha das plumas máis relevantes" da literatura galega que "pasou gran parte da súa vida na illa americana" até o seu regreso a Galicia en 1992, como lembrou a directora do departamento, Ana Chouciño.

A este respecto, o cónsul cubano recordou a contribución de Neira Vilas á cultura do seu país e explicou que, tras triunfo da revolución cubana en xaneiro de 1959, o escritor se instalara durante máis 30 anos na illa coa súa muller Anisia Miranda e que xuntos traballaban nas institucións da república e establecerían vínculos co Che Guevara e tamén co mesmísimo Alejo Carpentier. ●

AUDIOVISUAL

■ O voto do público será por internet

O COAG abre un concurso de curtas sobre temas urbanos

A Delegación de Santiago do Colexio de Arquitectos de Galicia (COAG) presentou onte o concurso de curtametraxes *Tripomant na Cidade*. No acto estiveron presentes Ana Domínguez Laliño, presidenta da Delegación de Santiago do COAG; Lisardo de Francisco Domínguez, do departamento técnico da empresa de illamentos Tripomant; e Karne García, membro do comité organizador do concurso e arquitecta do estudo k2c arquitectas.

O certame está incluído como unha actividade complementaria da quinta edición do ciclo CineCidade, que organiza o COAG, o estudo de arquitectura k2c arquitectas e a empresa de illamentos Tripomant. A finalidade do concurso é seleccionar unha curtametraxe na que se conte unha experiencia urbana, documental, de ficción ou de animación, que teña lugar en calquera época.

Ademais, na curtametraxe debe aparecer reflectida a empresa Tripomant a través dos seus produtos. A curta debe ter unha duración de entre un e dez minutos e poderá estar en galego e castelán. O prazo de entrega das curtas rematará o 31 de agosto. Na elección dos gañadores, terase en conta o voto do público a través de Internet. O xurado emitirá o seu fallo o 20 de setembro. Concederanse tres premios. O gañador recibirá 1.500 euros, o segundo premiado obterá 1.000 euros e o premio do público, con 500 euros. ● REDACCIÓN

FILMES E VIDEOXOGOS ■ O Festival de Animación da Coruña entregarlle o Premio Especial a un dos grandes pioneiros do mundo da animación

O cofundador de Pixar, Alvy Ray será a estrela de 'Mundos Dixitais'

Alvy Ray Smith, cofundador de Pixar, será a grande estrela de Mundos Dixitais, o Festival Internacional de Animación, Efectos Especiais, Videoxogos e Arquitectura Dixital que cada verán se realiza na Coruña.

A organización do evento, un dos encontros máis importantes do sector a nivel internacional que este ano conmemora o seu décimo aniversario, decidiu entregar o Premio Especial do festival ao fundador do xigante da industria cinematográfica e un dos grandes pioneiros da animación dixital e do mundo dos efec-



Alvy Ray Smith é un dos cofundadores da empresa de animación Pixar

tos visuais. Alvy ha recibir na Coruña o máximo recoñecemento do festival patrocinado pola Secretaría Xeral de Medios da Xunta de Galicia, o Concello da Coruña, a Universidade da Coruña e Novacaixagalicia, polo seu papel decisivo na contratación de John Lasseter, animador de Disney que dirixiu a primeira película feita con gráficos por computador, *The Adventures of Andre & Wally B.*, unha peza que se exhibe nos museos de arte contemporánea de todo o planeta.

O equipo que se formou para este traballo posteriormente creou, con Lasseter xa como director artístico de Pixar, *Tin Toy*, a primeira curtametraxe animada por ordenador, gañador dun Premio da Academia, e a primeira longametraxe totalmente xerada por ordenador, *Toy Story*, tamén gañadora dun premio Óscar. Alvy Ray dirixiu o primeiro uso completo de gráficos por ordenador nunha película de importante éxito, *Star Trek II: A ira de Khan*. ● REDACCIÓN

ACTO

A programación completa, o luns

O vindeiro luns vaise presentar a programación completa desta edición tan especial nun acto ao que han asistir o alcalde da Coruña, Carlos Negreira, o secretario xeral de Medios, Alfonso Cabaleiro, o reitor da Universidade da Coruña, José María Barja, a directora da Fundación Caixa Galicia, Teresa Porto e mais o director e fundador do festival, Manuel Meijide. Alvy Ray ten un doutoramento da Universidade de Stanford e é Doutor honoris causa pola Universidade Estatal de Novo México. Publicou numerosos artigos teóricos sobre ciencias da información e gráficos por ordenador.